

#### VIVE L'ÉTÉ!

maintenant arrivée la saison estivale. Comme chaque année au Québec, cette saison nous permet de profiter au maximum des activités extérieures. On peut pratiquer nos

activités seules ou encore entre amis ou familles.

Le Canton de Hatley de par sa topographie, ses attraits et ses caractéristiques, est un endroit exceptionnel pour pratiquer de multiples sports. Les routes sinueuses et pentues attirent de nombreux adeptes de vélo de route et la piste cyclable de nombreuses jeunes familles. La rivière Massawippi, avec ses eaux calmes, fait le bonheur des mordus de canoé kayak. Les nombreux sentiers pédestres avec leur environnement exceptionnel font la joie des marcheurs.

Avec le temps et les années, notre municipalité s'est donné une orientation environnementale. Cette vision se reflète évidemment dans ses actions et le déploiement de ses loisirs. La Vallée Massawippi et son essor sont le parfait exemple de ce désir de répondre à sa clientèle active.

L'attrait de notre région en tourisme est indiscutable. Le Canton de Hatley et ses municipalités voisines proposent aux visiteurs des gîtes exceptionnels. Ses propriétaires passionnés offrent une qualité unique d'hébergement, ce qui fait de notre région, un attrait incontestable pour les adeptes d'écotourisme.

Je vous invite donc à faire la promotion de notre belle région à vos amis et familles.

Les municipalités du Québec doivent faire face à une réalité de plus en plus présente : les regroupements. Ils permettent de réaliser des projets qui, sans un partage des coûts, seraient impossibles. Concrètement, nous n'avons qu'à penser à la Régie des eaux Massawippi qui nous a permis, en collaboration avec North Hatley, la construction d'une usine de filtration des eaux de plusieurs millions. Un autre exemple serait la Régie des incendies de l'Est, qui regroupe 10 services incendies de notre MRC et de celle de Coaticook. Ce partenariat a permis l'embauche d'un directeur incendie avec lequel les municipalités se sont dotées d'une vision à long terme quant aux services offerts aux citoyens. Le Parc Régional Massawippi est un autre exemple qui n'est pas à négliger. Ce regroupement des 5 municipalités riveraines permet de gérer et traiter en commun les eaux du lac Massawippi, une réalité de notre territoire. Une collaboration plus récente a permis la création de la navette Wippi, qui servira de relais aquatique entre North Hatley et Ayer's Cliff, une autre réalisation qui provient d'un regroupement de municipalités ayant la même vision.

Plusieurs opportunités de la sorte seront possibles pour le Canton de Hatley. Elles permettent une meilleure coordination entre nos municipalités et même certaines économies d'échelle. On ne peut ignorer les réalités, très souvent similaires, des municipalités voisines à la nôtre. Je ne crois pas que notre identité territoriale doit brimer le bien-être collectif. La force d'une communauté est à bâtir des ponts avec ses voisins et non des fossés. Je suis certain que vous serez d'accord avec moi, un pont est bien plus joli qu'un fossé, et encore plus, beaucoup plus pratique.

Je vous souhaite un bel été et profitez-en pour sortir jouer dans notre belle région!

Martin Primeau, maire

### LA MUNICIPALITÉ HONORE **UNE JEUNE ATHLÈTE** LOCALE

La municipalité octroie une bourse de 300 \$ à Madame Marilou Beaudry en reconnaissance de son talent et de son excellence sportive en nage synchronisée. Mme Beaudry a notamment participé à des compétitions de calibre provincial, national et international.

Marilou Beaudry est la première récipiendaire d'une bourse en vertu de la Politique d'aide financière à la jeunesse - excellence sportive, culturelle et scientifique du Canton de Hatley.



Marilou Beaudry entourée du maire Martin Primeau et de la conseillère Maryse Gaudreau.



### 🔊 À LA MAIRIE

#### Votre Conseil municipal





**Martin Primeau** Maire



**Patrick Clowery** Conseiller n°1



**Vincent Fontaine** Conseiller n°2



Jacques Bogenez Conseiller n°3



**Maryse Gaudreau** Conseillère n°4



**Danielle Côté** Conseillère n°5



**Sylvie Cassar** Conseillère n°6

#### Directrice générale Kyanne Ste-Marie

Adjoint à la direction

Paul Conway

Adjointe à la trésorerie Annie Deshaies

Secrétaire-réceptionniste Valérie Brassard

Inspecteur en bâtiment et en environnement

Éric Gravel

**Directeur des travaux publics** Jean-François Laflamme

Agente de développement loisirs Catherine Duguay

**Conception et impression du journal** Les Publications Municipales – 1 877 553-1955

### AAA INFOS MUNICIPALES

#### BANQUE DE CANDIDATURES

Posez en tout temps votre candidature. même si aucun poste n'est affiché!

Une candidature spontanée permet d'offrir ses services sans qu'il y ait eu d'annonce de recrutement. Ces candidatures sont analysées dès que des besoins se présentent.

La municipalité cherche des candidats pour divers travaux dans la municipalité :

- Travaux de déneigement
- Travaux publics
- Travaux manuels
- Entretien ménager
- Entretien de terrain et de bâtiment

Si vous êtes intéressé, s.v.p. nous envoyer votre c.v. à info@cantondehatley.ca

#### SAVIEZ-VOUS QUE?

Le Québec compte 1 110 municipalités pour une population de 8.2 millions.

L'Ontario compte 444 municipalités pour une population de 13.6 millions.

#### NAVETTE MASSAWIPPI

Le Wippi: Navette pour les cyclistes et les piétons sur le lac Massawippi.

- Départs de North Hatley et Ayer's Cliff.
- Durée du parcours : environ 1 h
- 10 \$ aller / 20 \$ aller-retour
- Jeudi au lundi inclusivement (23 juin au 3 septembre)
- Sur réservation seulement (paiement en ligne disponible)

www.parcmassawippi.com 819-679-2395





#### **REMBLAI**

Vous avez besoin de remblai pour votre terrain? S.V.P., communiquez avec la municipalité au 819-842-2977.

#### ATTENTION AUX COUPS **DE CHALEUR!**

On ne le dira jamais assez souvent : un véhicule peut rapidement se transformer en véritable four. Tout au long de la belle saison, la prudence est donc de mise. Cet été, soyez cool avec votre chien : ne le laissez jamais seul dans l'auto.







### HÔTEL DE VILLE

4765 chemin de Capelton, Canton-de-Hatley (Québec) J0B 2C0 Tél.: 819 842-2977 • Téléc.: 819 842-1997

Courriel: info@cantondehatley.ca Site Internet: www.cantondehatley.ca

**Heures d'ouverture :** Du lundi au vendredi, 8h à 12h et 13h à 16h



2 · LE BABILLARD **JUIN 2018** 

### SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 7 MAI 2018

#### 1. Dépôt des états financiers 2017

La directrice générale dépose les états financiers 2017 au conseil.

### 2. Club de conservation du lac Massawippi

Une somme de huit cent cinquante (850 \$), soit 350 \$ pour soutenir l'ensemencement et 500 \$ pour soutenir la Fête de la pêche est versée au *Club de Conservation du lac Massawippi*.

### 3. Utilisation du camion de la municipalité

Le conseil autorise monsieur Jacques Bogenez à utiliser le camion pick-up Ford F-150 ainsi que la remorque, pour la corvée nettoyage des fossés du 12 mai 2018.

### 4. Fonds réservé du règlement n° 2010-10

Le solde disponible du règlement d'emprunt n° 2010-10 décrétant un emprunt de 775 000 \$ pour des travaux d'infrastructures publiques de rues sert à desservir les lots situés dans le développement «*Plateau Massawippi*» sera utilisé pour absorber les frais juridiques dans le dossier opposant 9154-1482 Québec Inc. à la municipalité ainsi que les frais de quittance dans l'entente hors cour pour un montant de 61 495 \$.

#### 5. Ensemble vocal Massawippi

La municipalité appuie l'*Ensemble vocal Massawippi* avec un don de 2 500 \$ pour les concerts de l'année 2018.

#### 6. PIIA 3270 chemin de Capelton

La demande de permis de transformation d'une résidence unifamiliale située au 3270, chemin de Capelton, est acceptée. Le règlement 2000-13 concernant les plans d'implantation et d'intégration architecturale s'applique pour ce projet.

### 7. Nomination des membres du CCE

Danielle Côté, Sylvie Cassar, Marie-Michèle Dorais, Jean-Claude Favreau et Sylvain McLean sont nommés au comité consultatif en environnement.

### 8. Nomination des membres du comité MADA

Catherine Duguay, Sylvie Cassar, Jan Draper, Yvette Savard et Patrick Clowery, Gylles Sauriol et David Wright sont nommés au comité MADA (Municipalité amie des aînés)

#### 9. Centrale d'appels d'urgence Chaudières-Appalaches (CAUCA) – 911

La municipalité signera une entente avec la Centrale de réponses aux appels d'urgence 911 (CAUCA / Centrale d'appels d'urgence Chaudière-Appalaches) à compter de janvier 2019.

### 10. Demande de boîtes postales communautaires à Postes Canada

La municipalité demande la centralisation de la distribution de la poste à Postes Canada pour le chemin Haskell Hill.

### 11. Épandeur et élargisseur de route pour travaux publics

La municipalité fera une location de 6 mois avec option d'achat de l'équipement d'épandage *RouteXT standard* produit par Équipement Conderoc.

#### 12. Régie de l'Est

Les municipalités de Stanstead-Est et de Barnston-Ouest adhèrent à la Régie intermunicipale de prévention et de protection incendie Memphrémagog Est.

### 13. Programme d'aide financière à la jeunesse – Élite sportive

Une bourse de 300 \$ est remise à Madame Marilou Beaudry en reconnaissance de son talent et de son excellence sportive en nage synchronisée. C'est la première bourse remise dans le cadre de la nouvelle Politique d'aide financière à la jeunesse élite sportive, culturelle et scientifique de la municipalité

### SÉANCE DU CONSEIL MUNICIPAL DU 4 JUIN 2018

#### 1. Adoption du règlement 2018-03

Le règlement 2018-03 modifiant le règlement n° 2017-12 ayant pour objet de décréter la réalisation de travaux de pavage sur les chemins Haskell Hill et chaumière et pourvoyant au paiement des dépenses est adopté.

### 2. Adoption du projet de règlement 2018-04 avis publics

Le projet de règlement 2018-04 concernant la publication des avis publics est adopté. Tous les avis publics de la municipalité sont publiés sur le site internet de la municipalité et sont affichés sur le babillard extérieur situé à l'entrée principale de l'Hôtel de Ville.

### 3. Code d'éthique des membres de comité

Un code d'éthique des membres de comités consultatifs municipaux est adopté.

### 4. Préposés à l'émission de certificats d'usagers

Le conseil nomme les préposés à l'émission de certificats d'usagers (vignettes de bateau).

### 5. Évaluation technique N4 solutions internet

N4 Solutions internet est mandaté pour faire une étude de faisabilité d'installation de tours de relais sur le territoire pour offrir l'accès internet haute vitesse aux résidents du Canton de Hatley.

### 6. Cession des lots 4 170 495 et 4 170 496

La municipalité cède des lots excédentaires, no. 4 170 495 et 4 170 496, au propriétaire du 5640, chemin de Capelton.

#### 7. Conseil Sport et Loisir de l'Estrie

La municipalité adhère au Conseil Sport Loisir de l'Estrie 2018-2019 au coût de 100 \$ sans taxes.

### 8. Lumière de rue coin Boisé et Chêne-Rouge

La municipalité autorise l'installation de la lumière de rue par Hydro-Sherbrooke au coin des rues du Boisé et du Chêne-Rouge.

#### 9. Bibliothèque de North Hatley

La municipalité fait un don de 500 \$ à la bibliothèque de North Hatley pour l'année 2018.

#### 10. Popotte roulante

La municipalité fait un don de 300 \$ à l'Aide communautaire de Lennoxville et la Popotte roulante au Canton de Hatley pour 2018.

JUIN 2018 LE BABILLARD • 3

### **SOYEZ AUX AGUETS! LES TIQUES SONT LÀ**

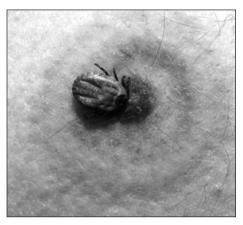
La maladie de Lyme, maintenant endémique en Estrie, est causée par la piqûre d'une tique (insecte) infectée par une bactérie. Elle se manifeste généralement par une rougeur qui apparaît à l'endroit de la piqûre. Comme la tique est de plus en plus présente au Québec, il est important de prendre les mesures de précaution nécessaires.

### Vous avez été piqué par une tique en Estrie?

 Retirez la tique à l'aide d'une pince à sourcils.  Appelez Info-Santé au 811 : un traitement préventif pourrait vous être recommandé.

• Placez la tique dans un contenant (ex. : pot à pilules). Prenez en note la date et le lieu où vous étiez lorsque vous avez été piqué. Ces renseignements pourraient être utiles si vous devez consulter un médecin.

Consultez votre médecin ou une clinique médicale sans rendez-vous si vous présentez des symptômes de la maladie de Lyme dans les 3 à 30 jours suivant la piqûre.



Pour plus d'information : http://sante.gouv.qc.ca/problemesde-sante/maladie-de-lyme/



### ESPÈCES EXOTIQUES ENVAHISSANTES

Le saviez-vous? Bon nombre des espèces exotiques envahissantes ont été introduites au Québec par des jardiniers amateurs. Elles se sont échappées des plates-bandes, et comme elles possèdent de grandes capacités d'adaptation et se reproduisent facilement, elles prolifèrent rapidement, au détriment de la végétation indigène.

## Les cinq principales espèces exotiques envahissantes présentes dans notre région :

- Berce du Caucase : attention danger de brûlures sévères!
- Renouée japonaise
- Roseau commun (phragmite)

- Nerpruns (cathartique et bourdaine)
- Myriophylle à épi

Pour plus d'information s.v.p. voir les dépliants disponibles sur le site du Canton de Hatley ou à la réception de l'Hôtel de Ville.

### Sentinelle - outil de détection des espèces exotiques envahissantes

Localisez, photographiez et signalez les espèces exotiques envahissantes que vous croisez sur votre route lors de vos activités professionnelles ou récréatives. Vous contribuerez ainsi à protéger la biodiversité du Ouébec.





Berce du Caucase : attention danger de brûlures sévères!



Renouée japonaise



Roseau commun (phragmite)



Nerpruns (cathartique et bourdaine)



Myriophylle à épi

4 · LE BABILLARD

### ACTIVITÉS DU COMITÉ CONSULTATIF EN ENVIRONNEMENT (CCE)

### Demi-journée de l'arbre et compost

La municipalité a offert gratuitement plus de 600 petits arbres de différentes essences ainsi que cinq voyages de compost samedi matin le 19 mai lors de la *Demi-journée de l'arbre*. Le compost offert a été produit à partir du compostage des bacs bruns des citoyennes et citoyens du Canton. Plus nous composterons, plus il sera possible de vous en offrir! Nous avons profité de ce temps pour vous faire compléter un sondage sur le compostage. Les résultats vous seront communiqués plus tard.

Enfin, plus d'une centaine de citoyennes et citoyens ont profité de cette belle activité.

Un franc succès.



#### **CORVÉE DE NETTOYAGE DES FOSSÉS**

Douze personnes ont participé activement aux nettoyages des fossés des rues Sherbrooke, Hatley Centre et chemin du Lac le samedi 12 mai. Une pleine remorque de déchets a été collectée.

Merci à nos bénévoles.



### COMMUNAUTAIRE

#### Location de salles pour vos événements

Accès au terrain adjacent. Grand stationnement. Site exceptionnel. Tarif réduit pour résidents.



#### Salle du conseil

La salle du conseil, située à l'arrière de l'entrée principale de l'Hôtel de Ville, offre un grand espace avec plafond cathédrale. Idéale pour réceptions, noces, etc. Capacité de plus de 100 personnes.

#### Salle communautaire avec cuisine

La salle communautaire, située au sous-sol est équipée d'une cuisine complète, toilettes pour femmes et pour hommes, d'un vestiaire et même d'un piano. Idéale pour fête d'enfants ou réunion familiale.

### Installation des balises de repérage de numéros civiques



En vertu du Règlement no 2018-02 concernant l'installation de balises de repérage, la Municipalité installera une balise de repérage à tout immeuble pour lequel elle a attribué un numéro civique.

L'installation de ces balises devrait débuter en juillet et se poursuivra pendant quelques semaines. L'entreprise mandatée, Spectralite Signoplus, doit avoir accès à la propriété pour procéder aux opérations requises.



JUIN 2018 LE BABILLARD • 5

# ARBORESCENCE DESIGN QUAND LE MÉTIER NOUS CHOISIT



Mélanie-Alexandra Beauchamp



Infographie et Conception Web Atelier Boutique 222 rue Mill, North Hatley, QC 819.679.7472 arborescencedesign.ca

Mélanie-Alexandra Beauchamp est une entrepreneure locale en art, infographie et design web. Elle a aussi récemment ouvert une boutique dans le village de North Hatley.

«Je pense que c'est le domaine qui m'a quelque peu choisi», explique la fondatrice d'Arborescence Design.

Après quelques années de voyage et de travail dans l'Ouest canadien, elle complète un baccalauréat en arts visuels. Elle ajoute ensuite le design graphique à son arc par son emploi avec la compagnie Hatley. Quelques années plus tard, un contrat d'illustration et de traduction s'est transformé en emploi comme graphiste pour la station de ski Jay Peak. Elle était devenue designer graphique.

#### **Processus artistique**

« L'artiste en moi est inspirée par ce que je vois (...) : la lumière du soleil à une certaine heure de la journée, l'architecture, les textures de pierres, de bois (...), mais aussi par ce que je ressens et par le besoin d'exprimer quelque chose de vrai et de profond», mentionne Mélanie-Alexandra.

De l'inspiration s'enclenche le vrai travail, le processus de création : « la recherche de départ, la collection d'objets ou de matériaux et d'images inspirantes, le développement d'idées et de sketches et finalement la mise en forme d'une création.» C'est une des raisons pour laquelle elle a choisi de fonder sa propre entreprise, afin de suivre le processus de création d'un bout à l'autre.

Le choix du nom de l'entreprise, Arborescence Design, est justement le résultat de l'inspiration et du travail de la créativité. Il est le résultat de la recherche d'un symbole fort, mais représentatif; l'arborescence des branches et des racines dans la création d'un tout unique qu'est chaque arbre.

#### L'écoute

« Je prends vraiment le temps d'écouter mes clients pour bien comprendre ce qu'ils veulent et la communication est super importante tout au long des projets que je fais avec eux. Je veux que les créations graphiques soient à leur image (...)» nous explique-t-elle.

« Ce qui me passionne le plus c'est le moment où je sens que je comprends mon client, que je saisis l'ambiance que je veux qui se dégage de ses produits visuels (logos, cartes professionnelles, publicités, site web, etc.) et que je passe à la planche à dessin, ou à mon ordinateur, pour mettre en images concrètes les idées que j'ai dans la tête » ajoute-t-elle.

Pour la plupart de ses clients, les personnes ressources sont les propriétaires eux-mêmes et ils peuvent partager avec elle leur passion et l'histoire de leur entreprise. Elle arrive ainsi à vraiment bien les connaître.

Produits de la compagnie de café Brûlerie Virgin Hill, visuels par Arborescence Design

#### Des relations d'affaires qui durent

Mélanie a su développer des relations à long terme avec ses clients, comme avec la compagnie de café Brûlerie Virgin Hill. « Ils sont mes clients depuis plus de dix ans et j'ai eu la chance de travailler sur à peu près tout leur visuel, du logo aux emballages, et aussi de pouvoir utiliser mes talents plus artistiques en faisant des illustrations sur mesure pour chacun de leurs mélanges de café. Je suis aussi heureuse d'avoir pu sentir la confiance et l'appréciation de ce que je fais pour eux à travers les années, sans mentionner que je bois leur café tous les matins! »

#### La création solitaire

Le métier n'est pas pour tout le monde, semble dire Mélanie. Il faut être à l'écoute du client, pour voir ce qu'il voit. Il faut savoir gérer plusieurs projets en même temps et souvent de «dernière minute». Il faut aimer la création et avoir la capacité d'être « dans sa bulle » pendant des heures, et ce, devant un écran d'ordinateur. Ceci étant dit, c'est un travail de création physique, avec de réels matériaux, qui lui a manqué le plus au cours des années.

#### Nouvelle boutique

« J'ai envie de créer et de travailler plus souvent manuellement. C'est pourquoi en ouvrant la boutique dans le village de North Hatley, je me trouve à bouger un peu plus, tout en rencontrant des gens super intéressants! », dit-elle à propos de ce plus récent projet.

Vous pouvez visiter Mélanie et sa boutique au 222, rue Mill à North Hatley, devant la marina, tout près du stationnement public.



**JUIN 2018** 

6 • LE BABILLARD